

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING
THE BARCELONA TRACTION, LIGHT
AND POWER COMPANY, LIMITED

(BELGIUM *v.* SPAIN)

ORDER OF 5 DECEMBER 1959

1959

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE RELATIVE
A LA BARCELONA TRACTION, LIGHT
AND POWER COMPANY, LIMITED

(BELGIQUE *c.* ESPAGNE)

ORDONNANCE DU 5 DÉCEMBRE 1959

This Order should be cited as follows:

*“Case concerning the Barcelona Traction, Light and Power Company,
Limited (Belgium v. Spain),
Order of 5 December 1959: I.C.J. Reports 1959, p. 289.”*

La présente ordonnance doit être citée comme suit:

*« Affaire relative à la Barcelona Traction, Light and Power Company,
Limited (Belgique c. Espagne),
Ordonnance du 5 décembre 1959: C. I. J. Recueil 1959, p. 289. »*

Sales number 222
N° de vente: 222

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1959

5 December 1959

CASE CONCERNING
THE BARCELONA TRACTION, LIGHT
AND POWER COMPANY, LIMITED
(BELGIUM *v.* SPAIN)

ORDER

The President of the International Court of Justice,

having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 37 of the Rules of Court,

having regard to the Order of 18 October 1958 whereby 18 June 1959 was fixed as the time-limit for the filing of the Memorial of the Belgian Government, and 18 February 1960 as the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the Spanish Government, the subsequent procedure being reserved for further decision,

Whereas, by a letter of 24 November 1959, the Agent for the Spanish Government requested an extension to 18 August 1960 of the time-limit for the filing of the Counter-Memorial, the reasons given in support of the request being the number and the length of the documents annexed to the Memorial, which it was necessary to verify and which were spread over various countries, and the necessity, for the preparation of the defence, of assembling other documents and evidence likewise spread over various countries and drafted in various languages;

Whereas a copy of the above-mentioned letter was on the same day communicated to the Agent for the Belgian Government who

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNEE 1959

5 décembre 1959

1959
Le 5 décembre
Rôle général
n° 41

AFFAIRE RELATIVE
A LA BARCELONA TRACTION, LIGHT
AND POWER COMPANY, LIMITED
(BELGIQUE c. ESPAGNE)

ORDONNANCE

Le Président de la Cour internationale de Justice,

vu l'article 48 du Statut de la Cour et l'article 37 du Règlement de la Cour,

vu l'ordonnance du 18 octobre 1958 fixant au 18 juin 1959 la date d'expiration du délai pour le dépôt du mémoire du Gouvernement belge et au 18 février 1960 la date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire du Gouvernement espagnol et réservant la suite de la procédure,

Considérant que, par lettre du 24 novembre 1959, l'agent du Gouvernement espagnol a demandé le report au 18 août 1960 de la date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire, cette demande étant motivée par le nombre et la longueur des documents annexés au mémoire, documents qu'il convient de vérifier et qui se trouvent disséminés en différents pays, et par l'obligation pour y répondre de réunir d'autres documents et preuves également disséminés en différents pays et rédigés en différentes langues;

Considérant que copie de la lettre précitée a été communiquée le même jour à l'agent du Gouvernement belge, lequel a été invité

was invited to make known the views of his Government on the request thus presented;

Whereas, by a letter of 2 December 1959, the Agent for the Belgian Government stated that the request gave rise to serious reservations;

Decides to extend to 21 May 1960 the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the Spanish Government, the subsequent procedure remaining reserved for further decision.

Done in English and French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this fifth day of December, one thousand nine hundred and fifty-nine, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Belgian Government and to the Spanish Government, respectively.

(Signed) Helge KLAESTAD,
President.

(Signed) GARNIER-COIGNET,
Deputy-Registrar.

à faire connaître les vues de son Gouvernement sur la demande ainsi présentée;

Considérant que, par lettre du 2 décembre 1959, l'agent du Gouvernement belge a fait savoir que cette demande suscite de sérieuses réserves;

Décide de reporter au 21 mai 1960 la date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire du Gouvernement espagnol, la suite de la procédure restant réservée.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le cinq décembre mil neuf cent cinquante-neuf, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement belge et au Gouvernement espagnol.

Le Président,

(Signé) Helge KLAESTAD.

Le Greffier adjoint,

(Signé) GARNIER-COIGNET.